

**Zeitschrift:** Schweizer Erziehungs-Rundschau : Organ für das öffentliche und private Bildungswesen der Schweiz = Revue suisse d'éducation : organe de l'enseignement et de l'éducation publics et privés en Suisse

**Herausgeber:** Verband Schweizerischer Privatschulen

**Band:** 59 (1986)

**Heft:** [6]

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Der *theoretische Teil* bietet eine übersichtliche und auch für den Laien verständliche Zusammenstellung über Ursachen und Erscheinungsformen der Dyskalkulie.

Der *praktische Teil* zeigt eine Fülle von illustrierten Spielanleitungen. Die vorgeschlagenen Spiele fördern die Sinneswahrnehmung, regen an zum Vergleichen und Zählen, schulen das räumliche Vorstellungsvermögen und trainieren die Motorik. Sie bieten dem Kind die Möglichkeit, aus eigenen Alltagserfahrungen Begriffe aufzubauen, die grundlegend sind für das mathematische Denken und Verstehen.

Adolf Schaufelbüel

## Treffende Redensarten, viersprachig

2000 Redewendungen und 500 Sprichwörter mit ihren Entsprechungen im Französischen, Italienischen und Englischen.

Ott Verlag, Thun

1986, 304 Seiten, Fr. 39.–, ISBN 3-7225-6181-7

Alle bedienen wir uns, oft ohne es zu merken, zahlreicher Redensarten. In ihnen offenbart sich der ganze Reichtum menschlichen Denkens, Fühlens und Urteilens.

Der Autor hat rund 2000 Redewendungen und Sprichwörter herausgeschrieben und durch ein alphabetisch geordnetes Stichwortregister auffindbar gemacht. Dadurch ist das Buch zunächst einmal eine wertvolle Arbeitshilfe und ein neues, nützliches Glied der im Ott Verlag (Thun/Schweiz) seit Jahren gepflegten «treffend-Reihe».

Fasziniert vom Phänomen der Sprache hat der Autor für die Redewendungen und Stichwörter auch deren Entsprechungen im Französischen, Italienischen und Englischen ermittelt und durch Register zugänglich gemacht. In jeder Sprache gibt es auch Wendungen, die nur gelegentlich in einer anderen eine bildhafte Entsprechung haben; auch hievon bringt der Autor je 250–300 Beispiele. Durch ein kleines Vokabular der drei Fremdsprachen wird schliesslich dem in einer Fremdsprache weniger Bewanderten dabei geholfen, den Sinn einer fremden Redensart oder eines Sprichworts aufzuhehlen.



### MAYA-JOIE

1931 La Fouly (VS)

- Une école secondaire à la montagne pour jeunes gens de 12 à 17 ans
- Internat: 3 classes, 6 maîtres, 40 élèves
- Niveau: de la 5<sup>e</sup> à la 8<sup>e</sup> de collège
- Classes à effectif réduit: 12 à 15 élèves
- Education basée sur l'effort et le sens de la responsabilité. Importance accordée à la formation du caractère et de la volonté.
- Documentation et références sur demande, 18 ans d'expérience. Rencontre avec le directeur pour discussion et conseils.

Adresse: **MAYA-JOIE**, études et sport,  
**Jacques DARBELLAY**, 1931 La Fouly (VS).  
Téléphone 026 4 11 30.



## ZWEI NEUE LEHR- MITTEL FÜR DIE VERKEHRSERZIEHUNG:

DEUX NOUVEAUTES  
POUR L'EDUCA-  
TION ROUTIERE  
DES ELEVES:

## DIE STRASSE UND ICH

Ein Arbeitsheft für die erste

Primarschulklasse

THEMEN:

Das Spielen

Die Strasse (mit/ohne Trottoir)

Das Überqueren

(mit/ohne Fussgängerstreifen)

## LE JEU-LA ROUTE

Un cahier de travail pour la classe

de première année primaire SUJETS:

Le jeu

Le cheminement

(avec/sans trottoir)

La traversée (avec/sans passage)

## GEHEN UND FAHREN

Ein Arbeitsheft für die zweite

Primarschulklasse

THEMEN:

Mit der Klasse unterwegs

Das Überqueren mit Schutzinsel

Fussgängerampeln

Erste Regeln für Radfahrer

## MARCHER ET ROULER

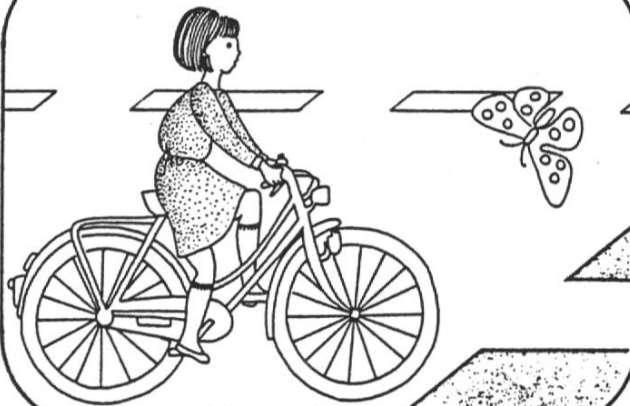
Un cahier de travail pour la classe  
de deuxième année primaire SUJETS:

Le déplacement en classe

La traversée avec îlot

Le feu pour piétons

Premières règles pour cyclistes



**WICHTIG:** Mit der Absicht, eine Doppel-  
verteilung zu vermeiden, bitten wir Sie,  
vor einer Bestellung ganzer Klassensätze  
mit Ihrem Verkehrsinstruktor der Polizei  
Kontakt aufzunehmen. Besten Dank.

**IMPORTANT:** Avant de passer votre com-  
mande pour une classe entière, veuillez  
s.v.p. prendre contact avec le responsa-  
ble de la police pour l'éducation rou-  
tière de votre école, afin d'éviter une  
double distribution. Merci.

Bitte senden Sie  
mir das folgende  
kostenlose Material:

\_\_\_ Stk. "Die Strasse  
und ich

\_\_\_ Stk. "Gehen und  
fahren"

Meine Adresse:

Envoyez-moi s.v.p.  
le matériel gratuit  
suivant:

\_\_\_ ex. "Le jeu -  
la route"

\_\_\_ ex. "Marcher  
et rouler"

mon adresse: 7 B



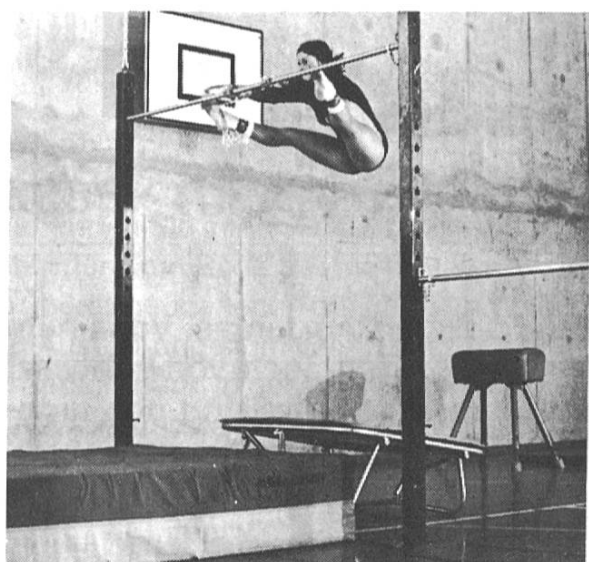
← Bestellschein schicken an:  
Coupon à envoyer au:



**TOURING  
CLUB** SUISSE  
DER SCHWEIZ  
SVIZZERO

Prévention routière  
Case postale  
1211 GENEVE 3  
(Tél. 022 37 15 82)





## Fortschritt im Turngerätebau

**Schweizer Qualität aus  
eigener Produktion  
Garantierter Service in der  
ganzen Schweiz**

Direkter Verkauf ab Fabrik  
an Schulen, Vereine, Behörden  
und Private

Turn-, Sport- und Spielgeräte-  
fabrik

# Alder & Eisenhut AG

seit 1891

Büro: 8700 Küsnacht ZH

Telefon 01/910 56 53

Fabrik: 9642 Ebnet-Kappel SG

Telefon 074/3 24 24

## SCHWEIZERISCHES

# PTT

## -MUSEUM

3030 Bern, Helvetiaplatz 4



### Permanente Ausstellung

über die Geschichte der Post und des Fernmelde-  
wesens in der Schweiz

### Wertzeichensammlung PTT:

Eine der grössten und kostbarsten Briefmarken-  
ausstellungen der Welt

### Öffnungszeiten:

Mitte Mai–Mitte Oktober Mo 14–17 Uhr,  
Di–So 10–17 Uhr

Winter: Mo 14–17 Uhr, Di–So 10–12, 14–17 Uhr

Geschlossen an hohen Feiertagen. Eintritt frei.

# **Reist-Schule** **Sprachenlernen im Tessin**

Intensiv- und Extensivkurse während des ganzen Jahres. Vor einem **Italienisch**-Intensivkurs empfehlen wir unseren auch von Schweiz. Volkshochschulen verwendeten Fernlehrgang **«L'italiano con umore»** (Korrektur der eingesandten Aufgaben und Betreuung durch qualifizierte Lehrkräfte).

Kleine Klassen = persönlicher Unterricht.

Spezialkurse für Volontärinnen.

Wir unterrichten auch **Deutsch, Französisch, Englisch, Spanisch, Portugiesisch und Russisch.**

Auskünfte und Unterlagen: **Lugano, Corso Elvezia 13, Tel. 091 23 75 94**  
**Locarno, Via della Pace 5, Tel. 093 31 48 96**

## **Gymnastik Diplom-Schule Basel**

Gymnastik-Seminar unter staatlicher Aufsicht  
Anerkannt vom SVDG

Vollumfassende 3-jährige Berufsausbildung

Bestausgewiesene Fachpädagogen

Zusatzausbildungen:

Pflegerische Gymnastik

Sportmassagen

Schulleitung:

Frau Doris Guggenbühl

Diplomierte Gymnastikpädagogin

(Konservatorium Basel Mitglied des SBTG)

Sekretariat:

Güterstrasse 144, 4053 Basel

Telefon: 061 35 74 92